

- (I)**
 1 PROTEZIONE PORTA LAMPADA
 2 PORTALAMPADA GX16D
 3 POMELLO
 4 MOLLA
 5 PORTAGELATINA
 6 PARTE ANT.
 7 PARTE POST.
 8 STAFFA

- (D)**
 1 LAMPENFASSUNGSSCHUTZ
 2 LAMPENFASSUNG GX 16D
 3 DREHKNOPF
 4 FEDER
 5 GELATINEHALTERUNG
 6 VORDERER TEIL
 7 HINTERER TEIL
 8 BÜGEL

- (E)**
 1 PROTECCION PORTALAMPARAS
 2 PORTALAMPARA GX 16D
 3 MANILLA M8
 4 MUELLE
 5 PORTAGELATINA
 6 ENVOLTURA P56
 7 ABRAZADERA
 8 GANCHOS

- (NL)**
 1 DEKSEL VAN LAMPHOUDER
 2 LAMPHOUDER GX 16D
 3 KNOP
 4 VEER
 5 GELATINEHOUDER
 6 VOORSTE GEDEELTE
 7 ACHTERSTE GEDEELTE
 8 BEUGEL

- (GB)**
 1 GUARD FOR LAMP BASE
 2 LAMP BASE GX 16D
 3 KNOB
 4 SPRING
 5 GELATINE HOLDER
 6 FRONT PART
 7 REAR PART
 8 BRACKET

- (F)**
 1 PROTECTION PORTE-LAMPE
 2 PORTE-LAMPE GX 16 D
 3 POMMEAU
 4 RESSORT
 5 PORTE-GELATINE
 6 PARTIE AV.
 7 PARTIE AR.
 8 ETRIER

- (DN)**
 1 LAMPEHOLDERBESKYTELSE
 2 LAMPEHOLDER GX 16D
 3 GREB
 4 EJEDER
 5 GELEHOLDER
 6 FORRESTE DEL
 7 BAGESTE DEL
 8 KLAMME

- (GR)**
 1 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΠΑΚΙ ΝΤΟΥΙ
 2 ΝΤΟΥΙ GX16D
 3 ΠΟΜΟΛΟ
 4 ΕΛΑΣΜΑ
 5 ΒΑΣΗ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ
 6 ΕΜΠΡΟΣ ΜΕΡΟΣ
 7 ΟΠΙΣΘ ΜΕΡΟΣ
 8 ΣΤΗΡΙΓΜΑ




D.T.S. - SHOW DIVISION
 MADE IN ITALY

PAR/CAN 64
 MANUALE ISTRUZIONI
 USER'S GUIDE


I ISTRUZIONI

L'apparecchio non è per uso domestico e deve essere installato solo da personale competente **INGENIERE/TECNICO**.

Scollegare l'alimentazione prima di sostituire la lampada.

Il simbolo  riportato in marcatura indica che l'apparecchio è di classe 2 non necessita di collegamento terra.

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle.

Il simbolo  riportato in marcatura indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato. La lampada deve essere sostituita se essa è stata danneggiata o deformata dal calore.

ATTENZIONE: usare solo lampade conformi al foglio n° 3255-EN60357.

ALIMENTAZIONE: 230 VOLT AC 50Hz

POTENZA: LAMPADA MAX 1000 WATT

ATTACCO LAMPADA: GX 16D

LAMPADA: lampada PAR 64 o lampada alogena


A1/233 650 WATT quando si usa un riflettore PAR 64

* L'APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE INSTALLATO SU SUPERFICI NORMALMENTE INFIAMMABILI


GE INSTRUCTIONS

The unit is not for domestic use and must be installed by qualified **ENGINEERS/TECHNICIANS** only.

Always disconnect the unit from the mains before replacing the lamp.

The symbol  shown on the label indicates that the device is Class 2 and it does not require an earth connection.

WARNING: the safety of the unit is only guaranteed if the instructions below are observed: the instructions must therefore be kept.

The unit  on the label indicates the minimum distance to be kept between the device and the lighted object. The lamp must be replaced if it has been damaged or warped by heat.

WARNING: only use lamps which comply with sheet N° 3255-EN60357.

POWER SUPPLY: 230 V AC, 50 Hz

CAPACITY: MAX. 1000 WATT LAMP

LAMP SOCKET: GX 16D


LAMP: PAR 64 lamp or A1/233 650 WATT halogen lamp if a PAR 64 reflector is used.

* THE UNIT MUST NOT BE INSTALLED ON NORMAL INFLAMMABLE SURFACES.


D**GEBRAUCHSANLEITUNG**

Das Produkt ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt, und darf nur von einem Fachmann (Ingenieur/Techniker) installiert werden.

Vor dem Auswechseln der Lampe muß die Stromversorgung unterbrochen werden.

Das eigestanzte Symbol  weist darauf hin, daß es sich um ein Gerät der Klasse 2 handelt, das keinen Erdanschluß benötigt.

ACHTUNG - Ein einwandfreier, sicherer Betrieb dieses Gerätes ist nur bei sachgemäßer Benutzung und genauer Beachtung dieser Betriebsanleitung gewährleistet; sie muß daher sorgfältig aufbewahrt werden.

Das Symbol  auf der Markierung gibt den zum beleuchteten Gegenstand einzuhaltenden Mindestabstand an. Die Lampe muß ausgewechselt werden, wenn sie beschädigt oder durch die Hitze verformt wurde.

ACHTUNG - Ausschließlich dem Blatt Nr. 3255-EN60357 entsprechende Lampen verwenden.

SPEISUNG: 230 V AC - 50 Hz

LEISTUNG: Lampe max. 1000 Watt

SOCKEL: GX 16D


LAMPE: PAR 64 oder Halogenlampe A1/233 650W, wenn ein Reflektor PAR 64 benutzt wird.

DAS GERÄT DARF NICHT AUF NORMAL ENTFLAMBAREN OBERFLÄCHEN INSTALLIERT WERDEN.


F**MODE D'EMPLOI**

L'appareil n'est pas indiqué pour un usage domestique et ne doit être installé que par du personnel qualifié comme **INGENIEUR/TECHNICIEN**.

Débrancher l'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

Le symbole  estampé indique que l'appareil appartient à la classe 2 et ne nécessite donc pas de mise à la terre.

ATTENTION! La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation appropriée du mode d'emploi suivant, il faudra donc le conserver.

Le symbole  estampé indique la distance minimum à respecter vers l'objet illuminé. L'ampoule doit être remplacée en cas d'endommagement ou de déformation par la chaleur.

ATTENTION! N'utiliser que les ampoules signalées sur la feuille n° 3255-EN60357.

ALIMENTATION: 230 V. AC 50 Hz

PUISSANCE: AMPOULE MAX. 1000 W.

DOUILLE: GX 16D


AMPOULE: ampoule PAR 64 ou lampe allogène A1/233 650 W. en cas d'utilisation d'un réflecteur PAR 64

APPAREIL NE POUVANT PAS ETRE INSTALLE SUR DES SURFACES NORMALEMENT INFLAMMABLES.


E**INSTRUCCIONES**

El aparato no es para uso doméstico y ha de ser instalado exclusivamente por personal competente **INGENIERO/TECNICO**.

Desenchufar antes de sustituir la lámpara.

El símbolo  indicado en la marca indica que el aparato es de clase 2 por lo tanto no necesita conexión a tierra.

ATENCIÓN: la seguridad del aparato está garantizada sólo si se siguen atentamente las instrucciones siguientes; por lo tanto es necesario guardarlas.

El símbolo  Q 2,5 m, estampado indica la distancia mínima que hay que respetar hacia el objeto iluminado. La lámpara ha de sustituirse si ésta se ha dañado o deformado por el calor.

ATENCIÓN: usar sólo lámparas que cumplan con la hoja n° 3255-EN60357.

ALIMENTACIÓN: 230 VOLT. AC 50Hz.

POTENCIA: LÁMPARA MÁX. 1000 WAT.

PORTALÁMPARA CERÁMICO: GX 16D.


LÁMPARA: lámpara PAR 64 o lámpara halógena A1/233 650 WAT cuando se usa un reflector PAR 64.

EL APARATO NO PUEDE INSTALARSE EN SUPERFICIES NORMALMENTE INFLAMABLES.


DN**INSTRUKTION**

Apparatet er ikke for husholdningsbrug og må kun installeres af **TEKNISK FAGPERSONALE**.

El-tilførslen afbrydes inden lampen udskiftes.

Symboliet  O angiver på mærket betyder, at produktet hører til klasse 2, og at jordtilslutning derfor ikke er påkrævet.

BEMÆRK! Apparatets sikkerhed garanteres udelukkende ved, at følgende instruktioner overholdes. Det er derfor nødvendigt at opbevare dem.

Symboliet  Q 2,5 m markeret på apparatet angiver minimumafstanden, der skal overholdes til det belyste objekt. Lampen skal udskiftes, hvis den beskadiges eller ændrer form på grund af varme.

PAS PÅ! Anvend kun lamper der er fremstillet i henhold til side nr. 3255 af EN60357 normen.

EL-TILFØRSEL: 230 Volt vekselstrøm 50 Hz

EFFEKT: MAKS. 1000 WATT LAMPE

LAMPFATNING: GX 16D

LAMPE: Lampe af PAR 64 typen eller halogen typen


A1/233 650 Watt ved brug af en PAR 64 reflektor.

APPARATET MÅ IKKE INSTALLERES PÅ NORMALT BRÆNDBARE OVERFLADER.


NL**INSTRUCTIES**

Dit apparaat is niet voor huishoudelijk gebruik bedoeld en mag uitsluitend door vakkundig personeel worden geïnstalleerd (ingenieur, technicus).

Sluit de stroomtoevoer af alvorens de lamp te vervangen.

Het symbool  dat op het merk is aangegeven geeft aan dat het apparaat tot klasse 2 behoort en daarom geen aardsluiting nodig heeft.

BELANGRIJK: de veiligheid van het apparaat is alleen verzekerd indien de volgende instructies worden opgevolgd, welke dan ook zorgvuldig bewaard moeten worden.

Het symbool  Q 23m dat op het merk staat aangegeven, geeft de minimum afstand aan die ten opzichte van het verlichte voorwerp moet worden aangehouden. De lamp moet vervangen worden indien beschadigd of vervormd door de hitte.

BELANGRIJK: gebruik uitsluitend lampen conform blad nr. 3255-EN60357.

STROOMTOEVOER: 230 VOLT AC 50 Hz

VERMOGEN: LAMP MAX 1000 WATT

LAMPFITTING: GX 16D


LAMP: gloeilamp PAR 64 of halogeenlamp A1/233 650 WATT wanneer een reflector PAR 64 wordt toegepast

HET APPARAAT MAG NIET GEINSTALLEERD WORDEN OP OPPERVLAKKEN DIE NORMALITER BRANDBAAR ZIJN.


GR**ΟΔΗΓΙΕΣ**

Η συσκευή δεν προορίζεται για οικιακή χρήση και πρέπει να εγκατασταθεί μόνο από έμπειρους **ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΥΣ/ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ**.

Διακόψτε την τροφοδοσία του ρεύματος πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα.

Το σύμβολο  που αναγράφεται στην επιμέτα δείχνει ότι η συσκευή είναι Κλάσης 2 οπότε δεν απαιτείται γείωση της.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο με την κατάλληλη χρήση των παρακάτω οδηγιών. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητο να τηρούνται.

Το σύμβολο  που αναγράφεται στο σήμα δείχνει την ελάχιστη απόσταση που πρέπει να τηρηθεί προς το φωτισμένο αντικείμενο. Ο λαμπτήρας πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση που υποστεί ζημιά ή παραμορφωθεί από τη θερμότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες που συμμορφώνονται στο φύλλο αρ. 3255-EN60357.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ: 230 VOLT AC 50Hz

ΙΣΧΥΣ ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ MAX 1000 WATT

ΝΤΟΥΙ ΛΑΜΠΤΗΡΑ: GX 16D

ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ: λαμπτήρας PAR 64 ή αλογόνος λαμπτήρας A1/233 650 WATT όταν χρησιμοποιείται ένας ανακλαστήρας PAR 64

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΝΟΥ ΣΥΝΗΘΩΣ ΕΙΝΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΕΣ